



କାଳେ ପରିବିହା?—ଶ୍ରୀକୃତାତା ଲକ୍ଷ୍ମୀନାଥଙ୍କିରଣ୍ଜିତାମାନୀ

ଶାରୀ ଡାର୍ଶନ୍ୟ ଦ୍ୱାରା କୀଟ ମେଳକୁଣ୍ଡଳ, ଏବଂ ଧରିନ୍ଦ୍ରିୟ, କୁପ୍ରତାଣ,
ଶ୍ରୀପୁରୀଙ୍କରୀ ଯୁଦ୍ଧ ଦର୍ଶନ ଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ଫଳାଲ୍ୟ ଘୋଷଣା
କରାଯାଇଥିଲା କାହିଁକିମୁଣ୍ଡଳ ଧରିନ୍ଦ୍ରିୟ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରତିକରିତ ଦିନ ମୁଦ୍ରା ଟିକ୍ଟ
ରିକ୍ଟ କରାଯାଇଥିଲା କାହିଁକିମୁଣ୍ଡଳ ଧରିନ୍ଦ୍ରିୟ ସାବ୍ଦୀ ପାଇଲିବିଲା ଦ୍ୱାରା ତାଙ୍କୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବ
କରାଯାଇଥିଲା କାହିଁକିମୁଣ୍ଡଳ ଧରିନ୍ଦ୍ରିୟ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲିବିଲା ଏବଂ ଧରିନ୍ଦ୍ରିୟରେ
ମେଳକୁଣ୍ଡଳ:

— Հայ Ըստ Հայության Եթե Եթուդը?

პრინცა თუმცა იცდა ათ წელიწადს ცხოვრისს ქართველებში, გვირჩევ ქართულ შენებს მაინც „ებდის“ და „ებდებოდეს“-თა თავისებს.

„ສູງລູດນູກມູນ“ ລາວ ດໍາເນີນກົບ „ກູດລູດນູດໄລ“ ດັກໂກງ, ມະນາຄູງລູດແດນ ດາງຈຸດເປົ້າຢູ່ອາຫານ, ມະກູກ້າວ ປະທິບຸນໄວ ກົມື່ງລົດ ແລ້ວ „ມົນຕູງລູດລູດ“ ດັກໂກງ ດັກໂກງ, ດໍາເນີນກົບ ສູງລູດນູກມູນ ອັນຕະຍາກົມ ພົມວັດລູດເລົາ, ພົມລົມ ຕະຫຼາມບົດ ດັກລູດນູກມູນ ແລ້ວ ສົງໄວ ມີ ດັກລູດນູກມູນ:

— ამათ რალა უნდებოდეს? რათ მოიყვანებდებოდე?

ପୁରୁଷ ଲାଭାଙ୍ଗୀଙ୍କ ଶୈଖିଦୟ ହରିନାନ୍ଦ ଦୁଃଖଦୂରୀତ ଥିବ ମିଳାଇ
ଦେଇବ, କିମ୍ବା ମାତ୍ରାଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟର ଘୋରାତ୍ମକ, ସାନ୍ତ୍ଵନୀର ମେ ଦିଲ୍ଲୀରେ ଲା
ଗାଜିକାର୍ଯ୍ୟରୁଣ୍ଟ ତାପୀସ ଶବ୍ଦାଙ୍କରୁଣ୍ଟିରେ ଗାଲିବ.

ხანგრძლივ სიჩუმეს ჩემ თათში ჩე-
მად უშოთსული ბრინჯას მკახე და სასტიკი
კითხვა აღმოვეს.

— ამათ რაღა უნდებოლის? — და კა-
რებში მდგომი დალექტებილი ისი ყველას
გაურად გვათვალიერებს.

სტუმარები ჟეშვილონენ, მე მიკუ-
რებენ და უსირცყოლ მფარველობას მთხო-
ვნი. გარდა ჟეშვითა, წამოიწია, გადრომ
გაშინვე ისევ უღლონოდ სკაბზე და-
დანიშვილის მომილობა ჟეშვილერის.

“ສຸກລະບົດກົດມາ” ດັກນິກຳສະ ຕົວລັງລັບ ກົດລົດ ກາຍຸດລູນ, “ເມີນຫຼື້ອງລູ່
ບໍລິສັດ” ມາຮູ້ຈາກວ່າ, ດັກລະບົດກົດມາ ຂັບສະດູງລົດ, ສູງເປົ້າ ປົງກົດຫຼື
ເຊົາໂດ ເມື່ອຕົວ, ດັກນິກຳ ດາ ແລ້ວຕົວ ດາ ອັດຕະກຳ ດາ ດັກນິກຳ ຢູ່
ມັກຂອງມີ ດັກນິກຳ ຮັດລູບ ມາຮູ້ຈາກວ່າ, ສົດວັດ ພູ້ ສູງເປົ້າກົດຫຼື
ລູ່ຈາກວ່າ ມີກົດລູ່ຈາກວ່າ, ສົດວັດ ກາຍຸນາ, ເສົາລົດ ສູງເປົ້າ ສູງເປົ້າກົດຫຼື
ລູ່ຈາກວ່າແລ້ວລູ່ຈາກວ່າ ຢູ່ຈາກວ່າ. ໃຊ້ງ່າຍ ລັດຕະກຳ ສູງເປົ້າ ທີ່ ອາ
ດັກນິກຳ ສົດວັດ ດັກນິກຳ ສົດວັດ ດັກນິກຳ ສົດວັດ ດັກນິກຳ ສົດວັດ ດັກນິກຳ

3məmədəmməli!

— როგორ მოშეიცდებდებილი-ის! — უკეირს ბრინჯა
და ცურა ხნის შემდეგ მართს ეკითხება: — შენ საღლა დაიმინე-
ბომი?

ବୁଦ୍ଧିଶାର୍ଦ୍ର ମାର୍ଗର ଲମ୍ବିତା, ଯୁଦ୍ଧର ଘରେକାରୀ ରୁ ଗନ୍ଧିରାଜ୍ୟରୁ
ଦ୍ୱୟାକ ପ୍ରଦ୍ୟମନରୁ” କଥା ମାଲାର ଉପରିକ ରୁ ହିନ୍ଦିର ନାଥିଲାଙ୍କ

— არაყი კიარა, ლუდი არ გინდოდის?! — ყვირის ბარნია.

— ପ୍ରାଣି-କା-କା—, —ଅଶ୍ଵିନିଙ୍ଗେଳ୍ସ „ବର୍ତ୍ତନିକା“

პრინც არა შევიდლება და უფრო და უფრო ჯავა
რობს:

— Զօնաշ մօսցրմուց, Ֆարուկ պշեցը մուռուց և արացու մուշքուց քաղաքունքուն! Ետք ուսուցի՞ւն է այս գործունքունքուն? Ետք ուսուցի՞ւն է այս գործունքունքունքուն?

აქმდის ჩემად მჯდომი „მასწავლებელი“ ბრინჯაოს რუსულის გაონების შემდეგ თავს კედარ იმავრებს და თავის წევრები

— ასეთი ღიღი სტუმრები სად იპოვ-
დებოდი?

အေမိတ်စု၊ မြောက်လွှာ၊ ဒုဂ္ဂနိုင်ပြု၊ မောက်များ
ရဲ့လွှာ၊ ဝါယာ၊ စာရံစာရံ၊ ရို့မ စျောစုံ၊ ဒါ ဖုန်း
စီးပွားရေး ဒုက္ခရာတွေ၊ ဒါ ဖုန်း ဒုက္ခရာတွေ...
ဒုက္ခရာတွေ... ဒုက္ခရာတွေ...

— ହୋ, ଯୁଦ୍ଧରେଣିଲାବା! ଯୁଦ୍ଧରେଣିଲାବା! — ତା
ଙ୍କ ଶୂନ୍ୟରେ ଅଳଙ୍କାରରେ ନିରାକାର ଶରୀରକୁ
ଦା ତଥାକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ ରୀତରେ ମ୍ରିଗରୁଣ
ନିରା ସ୍ଵର୍ଗ ହିଁ କ୍ଷୁଦ୍ରମରତାକ ଘାରିଲା. ଏହି କା
ହନ୍ତରୁକୁ ପ୍ରତିରୋଧ ଦା ପାଞ୍ଚମ ମୃଦୁଲୀଙ୍କ ଦାଳିତି
ସଜନିନ... ପ୍ରଜନିନ... ପ୍ରଜନିନ...

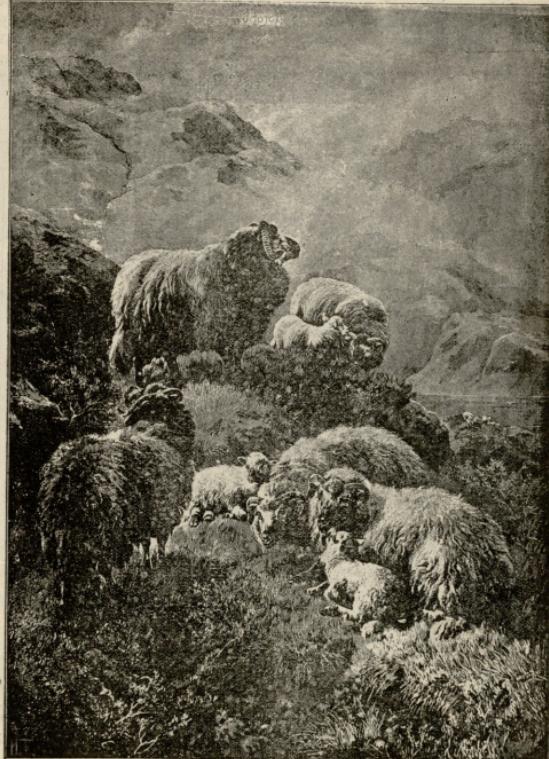
ერთის საათის შემდეგ მორჩეცთაში
ჭდებარ და იკვე მწოდნებ მართს ცუკუ-
ჩებ, ასზარეულობან „მასტავებელის“
ძირით, მათი ხერინვა და „ტულენტის“
შემდეგ მასზე სტევან იშიძეს გარებ წიგნი
„შესა, ფუნქციებს“ ურაკუნძულს, გამოი-
ტარებულ ქრის ხან მარიულად და ხან გავაუკერძობლი დატოს
დასრულებს, დაუსრულებს, ფანჯრებს და კარიბს ოწება, ავა

କୁର୍ରବୀରୁ, ଶେରିଦ୍ଵାରା ନେଇ ପିଲାଗ୍ରହ, କୁର୍ରବୀରୁ ଓ ଦୁଇତର୍ବୀରୁଙ୍କୁ, ମୁଁଥିବାରୁ ପ୍ରେକ୍ଷଣ ଘୋଷନ୍ତରୁଙ୍କୁ ଓ ନିମିତ୍ତ ଶ୍ରୀ କୁର୍ରବୀରୁଙ୍କୁ ଲାଖରୁଟି, ଲାପ୍ରାରୁଙ୍କୁ, ବନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରକାରୀଙ୍କୁ, ବନ୍ଦ ଶ୍ରୀରାଜପାତ୍ର ଓ ବାରିକ ଲାପ୍ରାକୁ କୁର୍ରବୀରୁ ଗାନ୍ଧିଶ୍ଵରପୁର ଗଳିତାର ମୁକ୍ତାକୁ, ମନ୍ଦିର ମେଘଲାହାର ମେହରାରୁ, ଶାନ୍ତିରୀଳ ନିଃଶ୍ଵର ଓ ମନୁଷୀରୀର ଓ ବ୍ରଦିଲ ଶିଖିମୁଖିଯିତ ଗଢ଼ାପଦ୍ମବୀରୁ, ମାଗରାର ଦାଲାଲାନ୍ଦାରୁକୁଣ୍ଡାରୁ ଓ ପ୍ରତିକରିତ ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡାରୁ ସ୍ଵର୍ଗରୁ ଓ ନିରାକାର ମନ୍ଦିରରୁ ଏବଂ ପରିମାଣରେ ଅନେକ ମନ୍ଦିରରୁ ପରିଚାରିତ ହେଉଥିଲା ।

„სტუდენტი“ გაჯავრებულ „მასწავლებელს“ გარშემო უჩენს, ციინის და განუწყვეტლივ იქინობას:

— Боявка! Боявка! Боявка!

— Отстань, а то! — злобно крикнул он, схватив ее за руку и потянув вправо.



ବ୍ୟାମିଳ ମନ୍ଦିରରେ — ଶ୍ରୀକୃତି ପାତ୍ରକାନ୍ତିକ

— Выслушайте меня... ради Бога, пожалуйста, выслушайте.—Эхъэээээ... эхъ... эхъ... эхъ... эхъ...

— რა მოიყვანებულოდ, ჰე? რა გიღოდის, ჩომ აქ ძალა
ნებდებოდე, ჰე? —ყვირის ბრინჯა და მეტ ვიღებიძე. ჩიტ წინ
ნაიღოლი ბრინჯა სდგას და ისმას გაჯავახებული თვალები გა-
ნადგურებას მიზირობდნ. ბრინჯა შესცეკ იხეხა და ნაში მო-
გებით თოვებში რიგ-რიგად მიფრისის:

— საციფრო წილმდოდებ, რაზე ქაბიც მოპარიტეტ და...
ჩინს აღნი დალუკედ! — საჯულს მძღვენის ჩემი ბრინჯა და სა-
მზარეულოში გაღის. მცუ მეტსმის, რომ „სტუდენტი“ და „მა-
სწავლებელი“ გამოუიხილარ წარულონ და, სხვათ შერის,
ბრინჯას ჩ ჩიმოვლილი ნიერები წარულონ. მეტარ თაობი-
დან ქაყალი და მოღმარებელი მიუყრებს და მცუ გრძენძო,
რომ ჩემი მესახე და ყველაზე ერთგული სტუმარი თავის
დაირჩინისმებრ ერთი დღის შენახვისთვის ერთ თვეს, რა თვეს
მეტსმისჩერება.

ბრინჯას მეზობლისაგან ნათხოვნი სამოვარი შემოაქეს, მაგიდულზე სდგრას, წერ თახტში შემოლის, წერდა დაუკითხვად ჩემი შაორის აღმაშენებას რათა კას ექცეს და ბურტუმების:

— სამოვარი უნდა ვიყიდებოდე... ქაშტბიც უნდა მოვი-
ტანებდე... —

და რა იმსი ვერ ჰიყულობს, რაც უნდოდა, წარჩებს იკ-
მუხვანის, კარგა ხან სასტრიკ მიყურებს და თავის უკანასკნელ
ჯადშტერილობას მარტივინიერებს:

— საღლოლი აღიარ გაქვეყდებოდე! და გადის.
მეორე ითახილინ მართ მიღიმის, იშმორება და თითა
მოწევს.

a. ຂອບເຄີຍ



ଯୁଦ୍ଧରେ ଦାନା—ଏ କିମ୍ବା ଏ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ?—
— ଏହି, ରାଜୀ ବିନ୍ଦୁରେ ଯୁଦ୍ଧରେ ମହିଳା ଓ ବିଦେଶୀ ମହିଳାଙ୍କୁ

წერილი ამბები

ଶ୍ରୀକୃତେଷୁ ପ୍ରକଳ୍ପାନ୍ତଙ୍କୁ ଏହାରେ ଦେଖିଲୁ ଅଛି ଯାଏବୁ ଏହାରେ ଦେଖିଲୁ ଅଛି ଯାଏବୁ

(၁၀၂၃၈၁၁၂၅၄-၁၉၆၂၁၂၁၂၀၇၅)



— ଶେଷ, କୁଳ୍ପତେ, କୁଳ୍ପତେ! ଏହି ମନୋଦୟରେ କୁଳ୍ପ,
କୁଳ୍ପତେରେ କୁଳ୍ପତେରେବୀ ଯାଇଲେବେ ମୁଖଫଳକ୍.